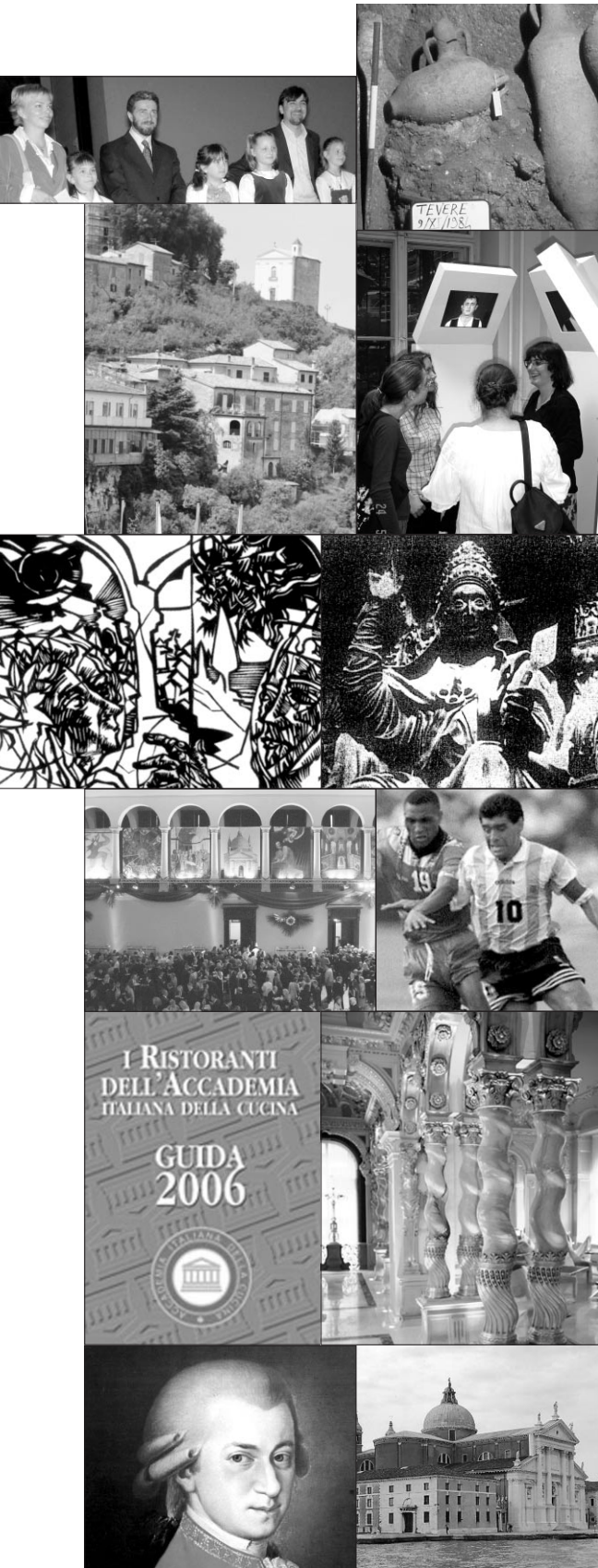


# Sommario / Tartalom

Un'estate con i libri / Olvasmányok a nyárra ( <i>Dante Marianacci</i> )	2
Tiziano, l'uomo enigmatico in mostra al Museo di Belle Arti di Budapest / A titokzatos férfi – Tiziano a budapesti Szépművészeti Múzeumban	3
La mia Italia – edizione 2006 / Az én Olaszországom – 2006	6
Il Gioco della Luce / A fény játéka	8
Tre metri sopra il cielo di Federico Moccia / Federico Moccia: Három méterrel az ég fölött ( <i>Federico Moccia</i> )	10
István Gaál, un artista poliedrico / Gaál István, a sokszínű alkotó ( <i>Fabrizio Borin</i> )	12
Il Libro di Pietra di Arpino / Az Arpinói Kőbe Vésett Könyv ( <i>Massimo Struffi</i> )	13
Su questa pietra canta il poeta / Ezen a kővön a költő dalol ( <i>Giuseppe Bonaviri</i> )	14
Giornate sarde all'Istituto Italiano di Cultura / Szárd napok az Olasz Kultúrintézetben ( <i>Michele D'Avino</i> )	16
Festa del gelato a Budapest / A fagyalt ünnepe Budapesten ( <i>Martina Pellegrini</i> )	18
Cristoforo Colombo genio del mare / Kolombusz Kristóf, a tenger zsenije ( <i>Erminio Raiteri</i> )	20
I 125 anni dell'istruzione bilingue italo-ungherese / A magyar-olasz kétnyelvű oktatás 125 éve ( <i>Tamás Pelles</i> )	23
I mondiali di calcio in Germania / Futball VB Németországban ( <i>Giovanni Li Castri</i> )	25
Mozart drammaturgo / Mozart, a dramaturg ( <i>Luciano Paesani</i> )	27
Un 2 giugno tra musica e cultura / Június 2. a zene és a kultúra jegyében	29
Festival Jazz 2006 / Jazzfesztivál 2006 ( <i>Erika Violetta Smid</i> )	31
Dubbio e fede / Kétség és hit ( <i>Ludovico Fulci</i> )	32
La questione dell'umanesimo tra memoria e progetto / A humanizmus problémája a múlt és a jövő fényében ( <i>Maurizio Malaguti</i> )	34
L'archeologia subacquea italiana in mostra a Budapest / Olasz víz alatti régészet egy budapesti kiállításon	36
Qualche breve cenno sugli albori dell'Istituto Italiano di Cultura a Budapest / Néhány szó a budapesti Olasz Kultúrintézet működésének kezdetéről ( <i>Paolo Emilio Russo</i> )	38
Le mappe del generale Marsigli / Marsigli tábornok térképei ( <i>György Kisari Balla</i> )	40
Riapare il Caffè New York / Megnyílt a New York Kávéház	42
L'Accademia Italiana della Cucina in Ungheria / Magyarországra érkezett az Olasz Konyhaművészeti Akadémia ( <i>Silvia De Lorenzo</i> )	44
Letterure per l'estate / Nyári olvasmányok	48



DIRETTORE / FELELŐS SZERKESZTŐ: **A. Dante Marianacci**

COMITATO DI REDAZIONE / SZERKESZTŐBIZOTTSÁG: Imre Barna, Antonio Bettanini, Amedeo Di Francesco, Joseph Farrell, Ferenc Fejtő, Ilona Fried, István Gaál, Maria Antonietta Grignani, Gábor Klaniczay, Imre Madarász, Francesco Marroni, Renato Minore, Miklós Mojzer, István Monok, Sarah Zappulla Muscarà, József Pál, Giorgio Patrizi, Roberto Ruspanti, Giampaolo Salvi, Péter Sárközi, Antonio Sciacovelli, Piero Sollazzi, Ferenc Szénási, Luigi Tassoni, Edoardo Tiboni, Eszter Vécsey • REDAZIONE / SZERKESZTŐSÉG: Orsolya Bankó, Valeria Buttini, Giovanni Cataluccio, Ágnes Celentano, Federica Crabu, Katalin Cserenyés, Beáta Dalkó, Michele D'Avino, Lilla Grega, Napsugár Kaposi, Giovanni Li Castri, Andrea Moravcsik, Margherita Orlando, Martina Pellegrini, Raffaele Polizzotti, Michele Sità, Erika Tóth, Marianna Zummo • AMMINISTRAZIONE / GAZDASÁGI IRODA: Ibolya Kádár, Virginia Lucioli • TRADUZIONI DI / FORDÍTOTTÁK: Márta Haas, Giuliana Paganucci, Ilenia Parmanzone, Ray Reece • ELABORAZIONE FOTOGRAFICA DIGITALE / DIGITÁLIS KÉPFELDOLGOZÁS: Raffaele Polizzotti  
PROGETTO GRAFICO, IMPAGINAZIONE, STAMPA E DISTRIBUZIONE / TIPOGRÁFIAI TERV, TÖRDELÉS, NYOMÁS, TERJESZTÉS: Mobil Kiadó és Grafikai Stúdió, Budapest, Haas Márta, Major-Maróthy Szabolcs • email: mobilkiado@chello.hu • EDITORE RESPONSABILE / FELELŐS KIADÓ: Istituto Italiano di Cultura / Olasz Kultúrintézet • 1088 Budapest, Bródy Sándor u. 8. • Tel.: (36-1)483-2040, • fax: (36-1)317-6653 • email: segreteria.iicbudapest@esteri.it, segreteria@italcultbudapest.hu • www.iicbudapest.esteri.it • COPERTINA / CÍMLAP: Tiziano Vecellio: Ritratto dell'uomo dagli occhi grigi, 1540-45, Palazzo Pitti di Firenze, su concessione del Ministero dei Beni e le Attività Culturali / Tiziano Vecellio: Szürke szemű férfi képmása, 1540-45, Palazzo Pitti, Firenze, az olasz Kultúrális Javak és Tevékenységek Minisztériuma engedélyével.